童話

A young person wearing a suit and tie

Description automatically generated

A close up of a child

Description automatically generated

tóng huà 　   
Fairy Tale

Sung by Michael Wong.

Michael Wong 王光良Wáng Guāngliáng is a Malaysian Chinese singer. Fairy Tale is his most famous song. In fact, according to Wikipedia, the song is: “arguably the most successful Chinese language song of the 21st century.” !

童話 tóng huà Fairy Tale is a great song for Chinese learners as the lyrics are fairly easy and the chorus is repeated over… and over…

Watch a live performance of the song here.

<https://www.youtube.com/watch?v=-NHdc0kGNJg>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 忘了有多久 | wàng le yǒu duō jiǔ | (I’ve) forgotten how long it’s been |
| 再沒聽到你 | zài méi tīng dào nǐ | I’ve not heard you |
| 對我說你最愛的故事 | duì wǒ shuō nǐ zuì ài de gù shì | tell me your favourite story |
| 我想了很久 | wǒ xiǎng le hěn jiǔ | I’ve thought for a long time |
| 我開始慌了 | wǒ kāi shǐ huāng le | I started to panic |
| 是不是我又做錯了什麼? | shì bù shì wǒ yòu zuò cuò le shénme | Did I do something wrong again? |
| 0’32” |  |  |
| 你哭着對我說 | nǐ kū zhe duì wǒ shuō | Crying, you tell me |
| 童話裡都是騙人的 | tóng huà lǐ dōu shì piàn rén de | in fairy tales there are always lies |
| 我不可能是你的王子 | wǒ bù kě néng shì nǐ de wángzǐ | I cannot be your prince |
| 也許你不會懂 | yě xǔ nǐ bù huì dǒng | probably you can’t understand |
| 從你說愛我以後 | cóng nǐ shuō ài wǒ yǐ hòu | that after you told me you love me |
| 我的天空星星都亮了 | wǒ de tiān kōng xīng xīng dōu liàng le | the stars in my sky all shined more brightly |
| 0’59” CHORUS in BLUE |  |  |
| 我願變成童話裡 | wǒ yuàn biàn chéng tóng huà lǐ | I’m willing to become the… |
| 你愛的那個天使 | nǐ ài de nà ge tiānshǐ | angel that you love in the fairytale |
| 張開雙手 | zhāng kāi shuāng shǒu | I open both my arms |
| 變成翅膀守護你 | biàn chéng chì bǎng shǒu hù nǐ | they’ll turn into wings to protect you |
| 你要相信 | nǐ yào xiāng xìn | you must believe |
| 相信我們會像童話故事裡 | xiāngxìn wǒmen huì xiàng tónghuà gùshì lǐ | believe that we, like in the fairy tale, |
| 幸福和快樂是結局 | xìngfú hé kuàilè shì jiéjú | will have a happy ending |
| 1’37” |  |  |
| 你哭着對我說 | nǐ kū zhe duì wǒ shuō | Crying, you tell me |
| 童話裡都是騙人的 | tónghuà lǐ dōu shì piàn rén de | in fairy tales there are always lies |
| 我不可能是你的王子 | wǒ bù kěnéng shì nǐ de wángzǐ | I cannot be your prince |
| 也許你不會懂 | yěxǔ nǐ bù huì dǒng | probably you can’t understand |
| 從你說愛我以後 | cóng nǐ shuō ài wǒ yǐ hòu | that after you told me you love me |
| 我的天空星星都亮了 | wǒ de tiānkōng xīng xīng dōu liàng | the stars in my sky all shined more brightly |
| Chorus X 3 | | |
| 一起寫我們的結局 | yī qǐ xiě wǒmen de jiéjú | together, (we will) write our own ending |